

Corrigé et barème – Diversité et inclusion

Axe culturel 1 — Identités et échanges : comprendre les enjeux de la diversité culturelle, sociale et identitaire dans le monde anglophone (programme de 1re LVA)

Durée : 120 min – Sans document – Sur 20 points · Anglais (LVA) 1^{re}

Exercice 1 – Reading comprehension — A Library for Everyone (4 pts)

- a) a) The scene takes place at the Greenbank Library in Manchester, in the United Kingdom. When Amara Osei began as a volunteer, she assumed that her role would simply be to put books back on the shelves. (1 pt : lieu + attente initiale) (1)
- b) b) A mother complained that her deaf son had never attended a story session because nobody used sign language. The staff asked her what would help, and six months later story time was delivered in English and in British Sign Language ; attendance had doubled. (1 pt : cause + conséquence chiffrée) (1)
- c) c) Because the change is real but incomplete : the text states that « some families still never come through the door, and the budget is under pressure again this year ». Inclusion is presented as an ongoing process, not as a result to be announced. (1 pt : idée + citation exacte) (1)
- d) d) Diversity is a matter of knowledge : it means being aware of who actually lives around you, and of what those people need. Inclusion is a matter of action : it means changing your own practices once you know — lowering shelves, ordering different books, opening at different hours. The first is a description, the second is a decision. (1 pt : opposition savoir / agir, reformulée sans recopier) (1)

Repère — Une question d'inférence attend toujours une idée reformulée ET une citation entre guillemets, jamais la citation seule.

Exercice 2 – Le lexique de la diversité et de l'inclusion (4 pts)

- a) a) equity. (1 pt) L'équité adapte le traitement aux besoins ; l'égalité donne la même chose à tous. (1)
- b) b) the glass ceiling. Exemple accepté : « Many women reach middle management and then hit the glass ceiling. » (1 pt : traduction exacte + phrase correcte) (1)
- c) c) underrepresented. Synonyme accepté : « There are still too few women in engineering. » ou « Women remain a minority in engineering. » (1 pt) (1)
- d) d) belonging (le sentiment d'appartenance). Exemple accepté : « A sense of belonging matters as much as good results. » (1 pt : nom + traduction + phrase) (1)

Le point clé — equality et equity ne sont pas des synonymes : confondre les deux fait perdre le sens du texte étudié.

Exercice 3 – Nuancer et rapporter*(4 pts)*

- a) a) « Quotas are arguably the most effective solution. » (1 pt) L'adverbe s'insère après l'auxiliaire be et transforme une certitude en position défendable. (1)
- b) b) « The director said that they had hired twelve disabled employees that year. » (1 pt : have hired → had hired, we → they, this year → that year) (1)
- c) c) According. (1 pt) according to + nom ; l'expression ne s'emploie pas pour donner son propre avis. (1)
- d) d) Réponses acceptées : argued, claimed, pointed out. Justification attendue : « claimed » suggère que l'on ne reprend pas l'affirmation à son compte, « pointed out » la présente au contraire comme un fait établi. (1 pt : verbe précis + justification cohérente) (1)

Erreur fréquente — Au discours indirect, on oublie presque toujours de décaler les repères de temps : this year devient that year.

Exercice 4 – Argumenter et déjouer les faux amis*(4 pts)*

- a) a) « Admittedly, quotas are controversial ; however, they change boards faster than anything else. » (1 pt : concession puis objection, ponctuation correcte) (1)
- b) b) While (ou Although / Though). (1 pt) La concession annonce que la principale va corriger le propos. (1)
- c) c) « Finally, the students were very sensitive to the campaign. » Deux faux amis : eventually signifie « finalement, au terme d'un processus » et non « éventuellement », et sensible signifie « raisonnable » — « sensible » se dit sensitive. (1 pt) (1)
- d) d) « Far from being a detail, language is part of the problem. » (1 pt : far from + -ing, pas d'article devant language) (1)

Attention — however est un adverbe, pas une conjonction : il s'encadre de virgules et ne peut pas relier deux propositions comme but.

Exercice 5 – Written expression — Making our school library inclusive*(4 pts)*

- a) a) 1 pt : lettre identifiable (Dear Ms Carter / Yours sincerely), longueur respectée à $\pm 10\%$; hors sujet ou format non épistolaire = 0. (1)
- b) b) 1 pt : présent simple pour décrire la situation actuelle, modal pour les propositions ; pas de mélange incohérent des temps. (1)
- c) c) 1 pt : deux tournures de nuance et deux articulateurs réellement employés, correctement ponctués (virgule après however en tête de phrase). (1)
- d) d) 1 pt : deux mesures concrètes et argumentées (pas une liste d'intentions). Proposition rédigée : « Dear Ms Carter, I am writing as a Year 12 student who uses the library every day. Our library is, to some extent, already a welcoming place : it is quiet, and the staff are helpful. Admittedly, it was refurbished only three years ago ; however, it still works for one kind of reader only. I would like to suggest two changes. First, the school could order large-print and dyslexia-friendly editions of the texts we study. Roughly one pupil in ten in my year struggles with standard print, and they arguably deserve the same access to our set books. Second, the library could open for one hour after school on Thursdays, since many of us take the bus at four o'clock and never have time to borrow anything. Neither measure is expensive, and both would tell every pupil that this room belongs to them. Yours sincerely, ... » (172 mots) (1)

À retenir — Une proposition sans justification ne rapporte rien : chaque mesure doit être suivie d'une raison chiffrée ou concrète.